

Q7

06/15 →

PL

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 7-biegunowy / 12 Volt / ISO 1724

Instrukcja montażu

SK

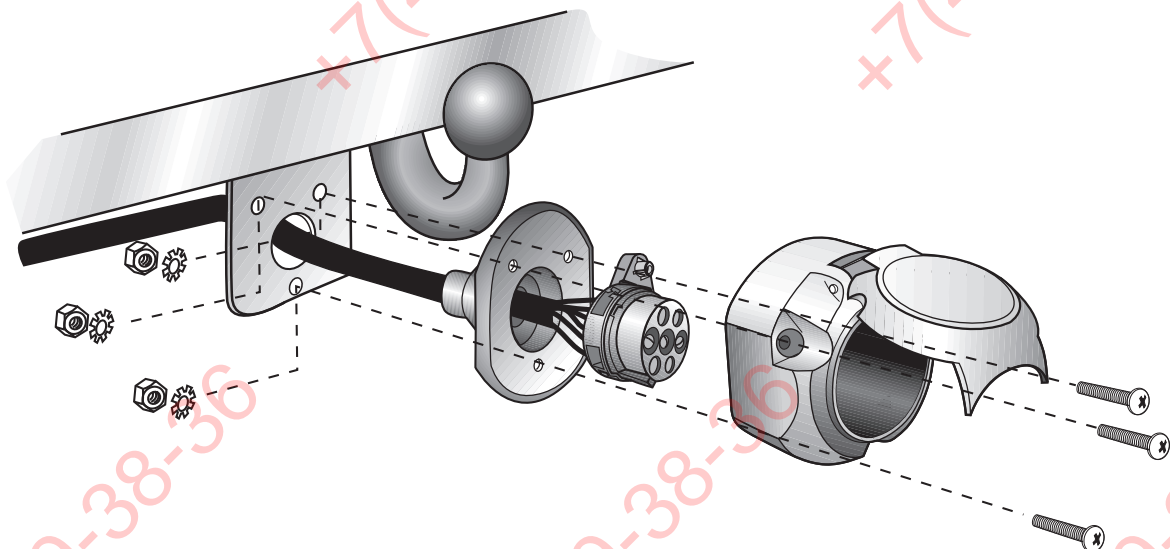
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 7-pol / 12 Volt / ISO 1724

Návod na použitie

GB

Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

Fitting instructions



UWAGA!



Przed rozpoczęciem montażu wiazki elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiazki do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiazki elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiazki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiazki (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespołów w wiazce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepy reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe.

Zmiany w instrukcji montażu wiazki dotyczące konstrukcji, wyposażenia kolorów, błędów mogą się zdarzyć. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposażona w światło przeciwmgielne, należy je zamontować.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiazki i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności.

Między modulem sterującym w wiazce elektrycznej a modulem sterującym samochodem nie ma bezpośredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujący samochodem generuje komunikat o błędach, które są bezpośrednie lub pośrednio spowodowane przez modul wiazki elektrycznej, należy ten modul odłączyć i przeprowadzić test ponownie.

POZOR!



Montáž tejto elektrosady musí byť prevedená v špecializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred začatím montáže je nutné dôkladne si prečítať návod na použitie.

Po ukončení montáže je potrebné tento návod odložiť ku servisným dokumentom vozidla.

Pri neodbornej montáži alebo zmene elektrosady, prípadne zmene existujúcich súčiastok zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Pri jazde bez prívesu je nutné odpojiť adapter zo zásuvky (ak je v prevádzke). Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky špecifikácie a ilustrácie sú nezáväzné.

Ak príves nie je vybavený hmlovým svetlom je potrebné ho dodatočne namontovať.

Za technické zmeny, prípadne zmeny elektroniky, ktoré boli uskutočnené výrobcom vozidla po uvedení elektrosady do prevádzky a ktoré vedú k chybným funkciám zásuvky alebo prídavných zariadení nepreberáme žiadnu záruku.

Modul prívesu nie je schopný komunikovať s diagnostickým zariadením. V prípade, že testovacie mechanizmy generujú chybný protokol pri diagnóze, súvisiaci či už priamo alebo nepriamo s prevádzkou prívesu je nutné odpojiť modul prívesu od elektrosady a opakovane vykonať diagnózu.

IMPORTANT!



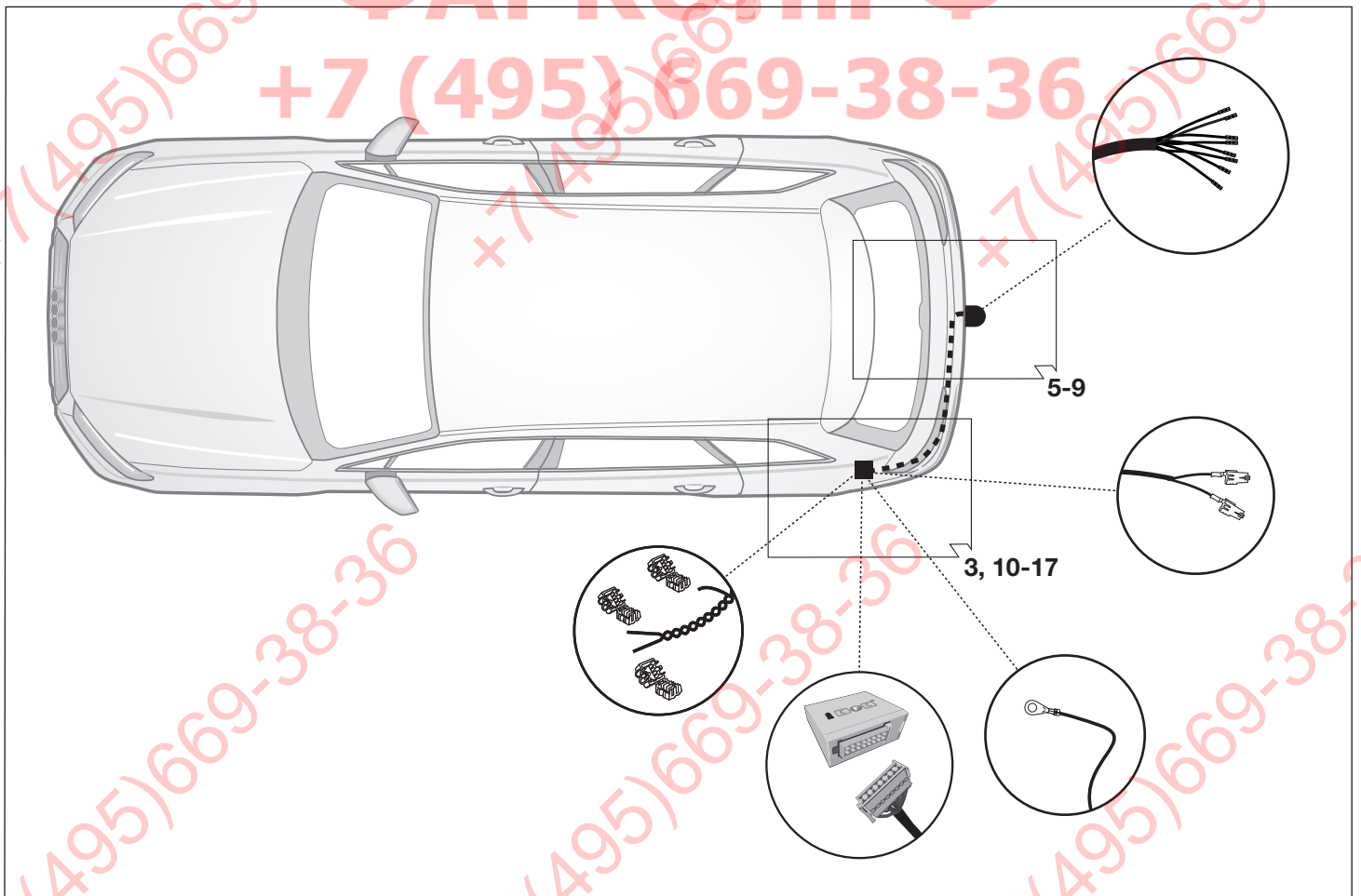
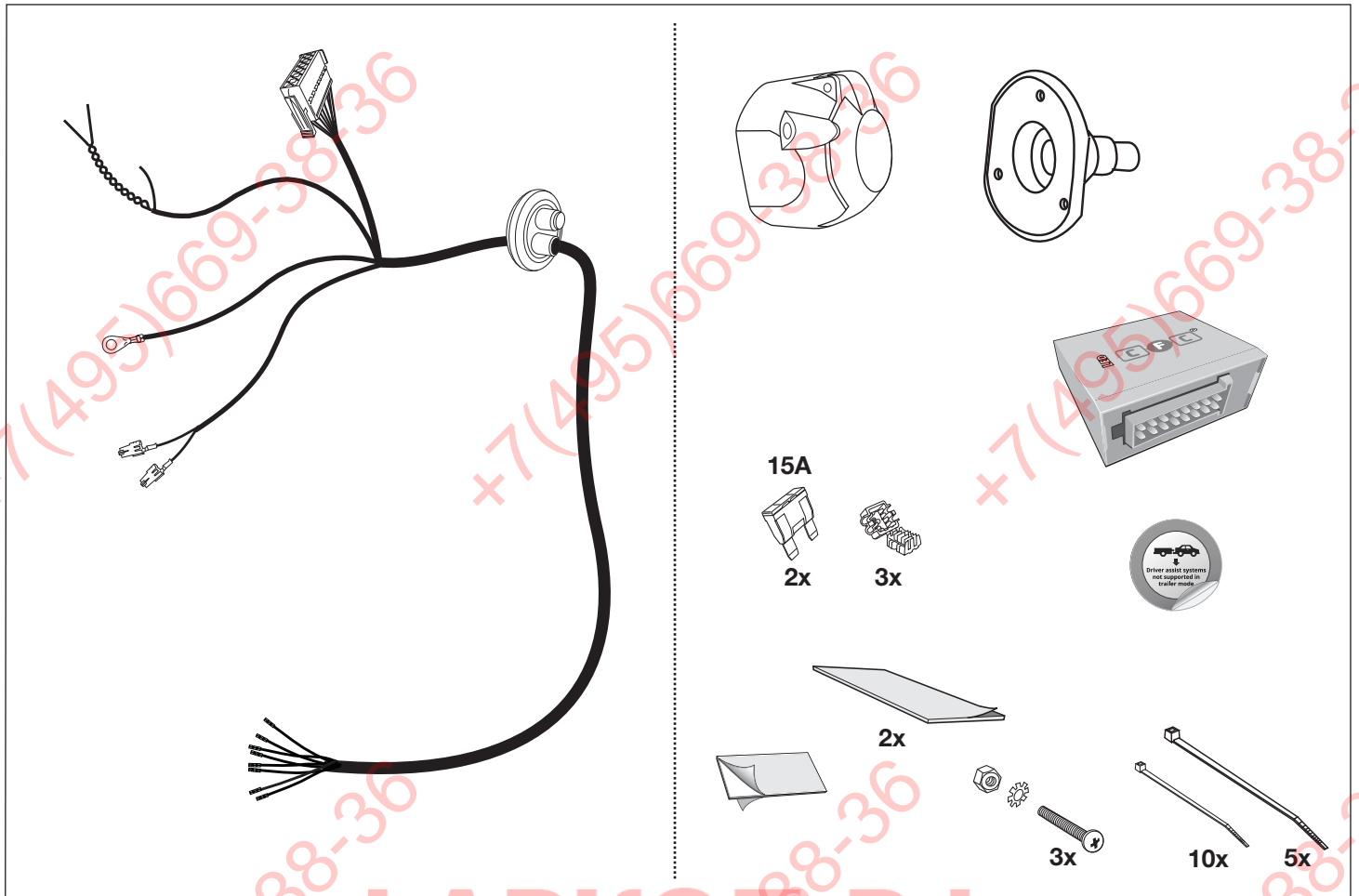
Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

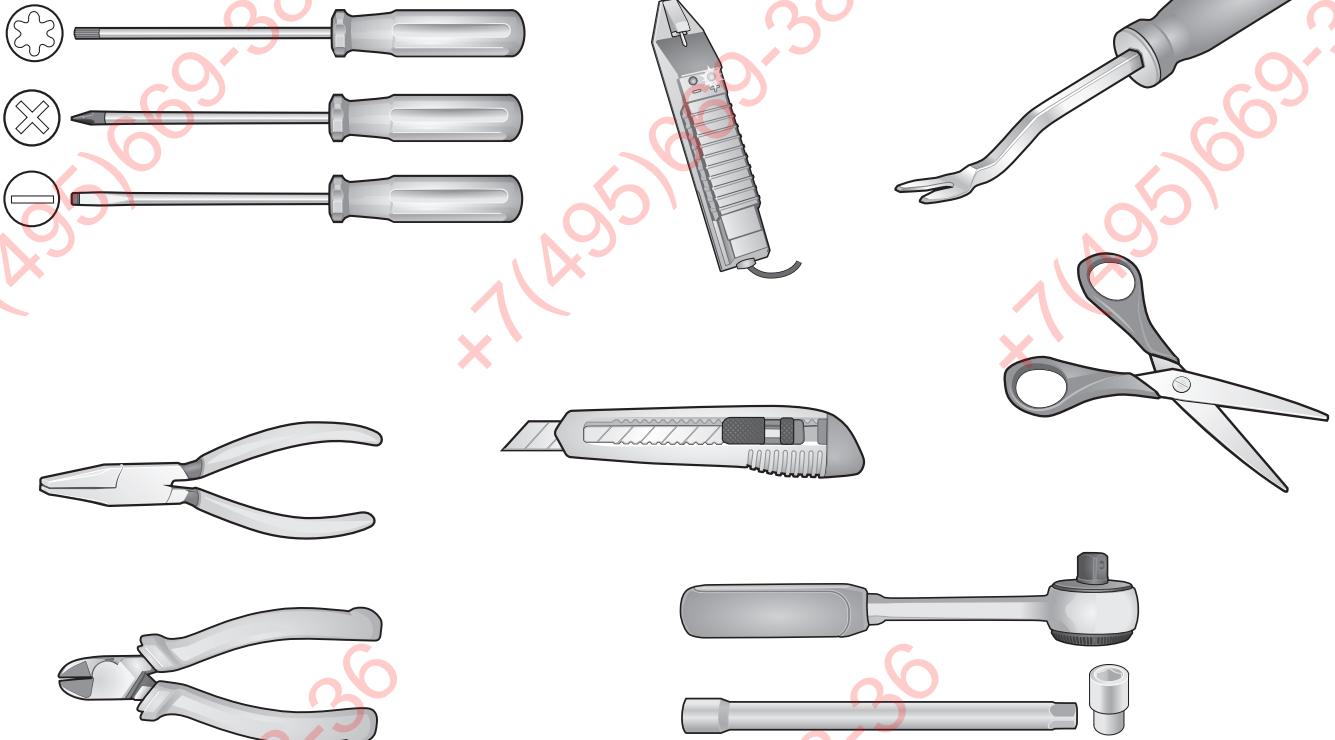
The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.



ФАРКОП.РФ

+7 (495) 669-38-36

Narzędzia - Nástroje - Tools



UWAGA!

(PL)

Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hakolownicy). Proszę koniecznie znieść o zalecenie producenta samochodu !!

POZOR!

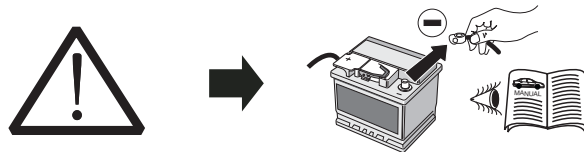
(SK)

Výkon chladiča vozidla musí byť pri doplnení výbavy o ťažné zariadenie podľa možnosti zvýšený !!
Prosíme bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu !!

ATTENTION!

(GB)

The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling!
You must observe the manufacturer's instructions!!



UWAGA!

(PL)

Aby zapobiec zbytecznym bledom w elektronice samochodu, należy **przed rozpoczęciem montażu** wiązki odłączyć клемę (-) MINUS od akumulatora!

W Przypadku nieodłączenia клемy szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!

Dla tego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu клемy akumulatora!

POZOR!

(SK)

Aby sa zabránilo zbytočným chybám v palubnej sieti, **musí** byť odpojená akumulátorova svorka na negatívny (mínus) pól ešte **pred začatím montáže!**

Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dojsť pri neodpojenej akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu príviesu, ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!

Prosíme dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!

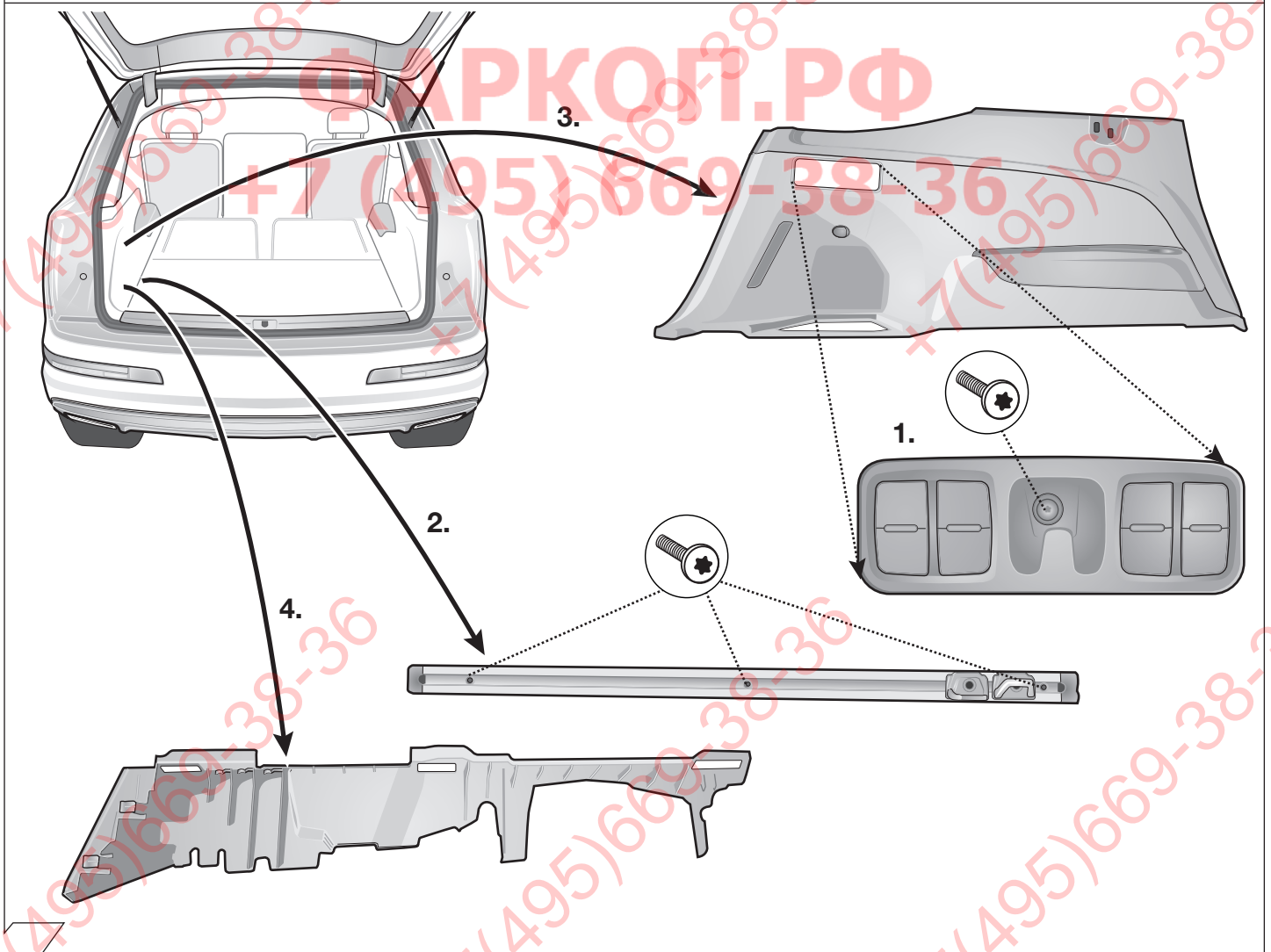
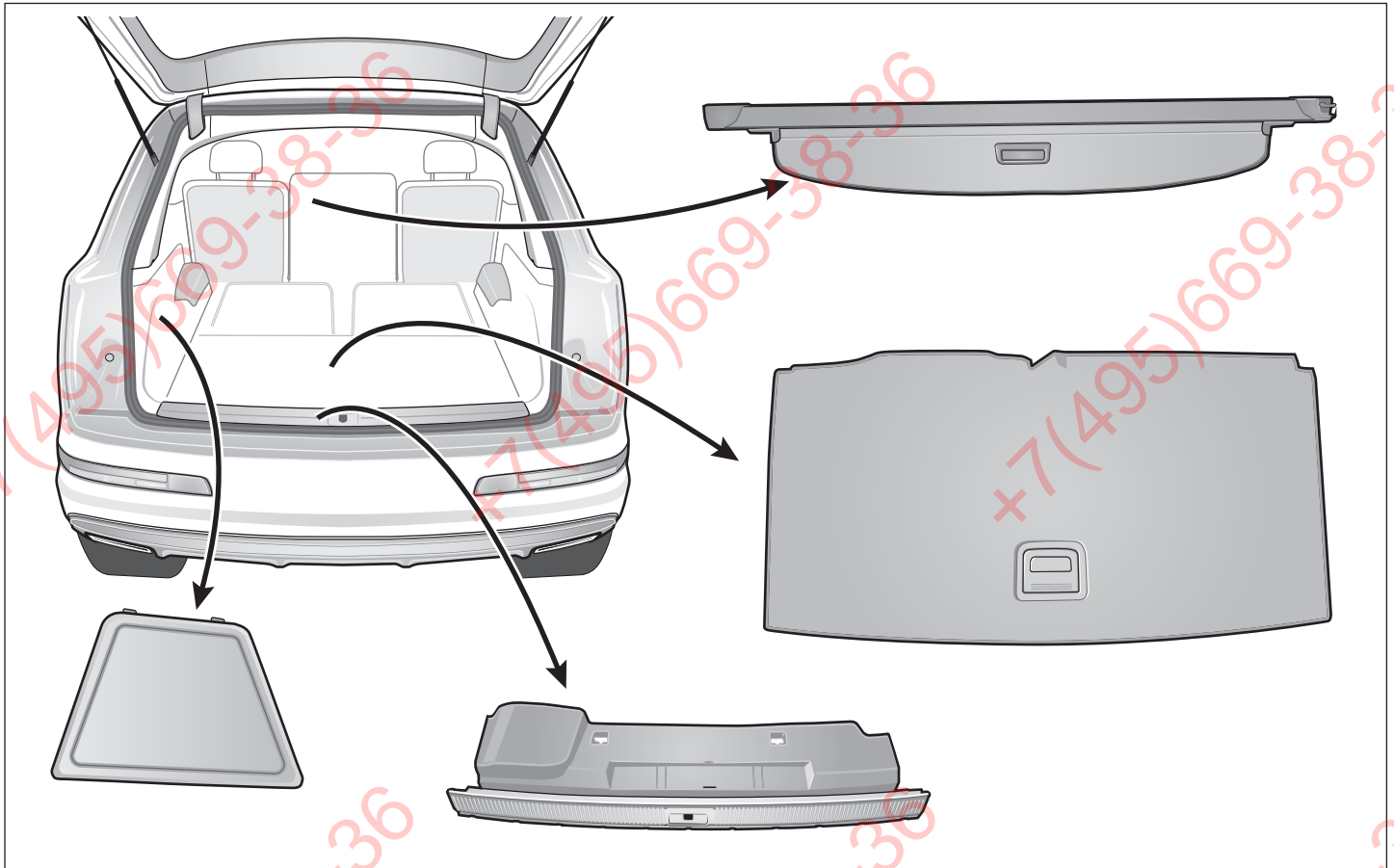
ATTENTION!

(GB)

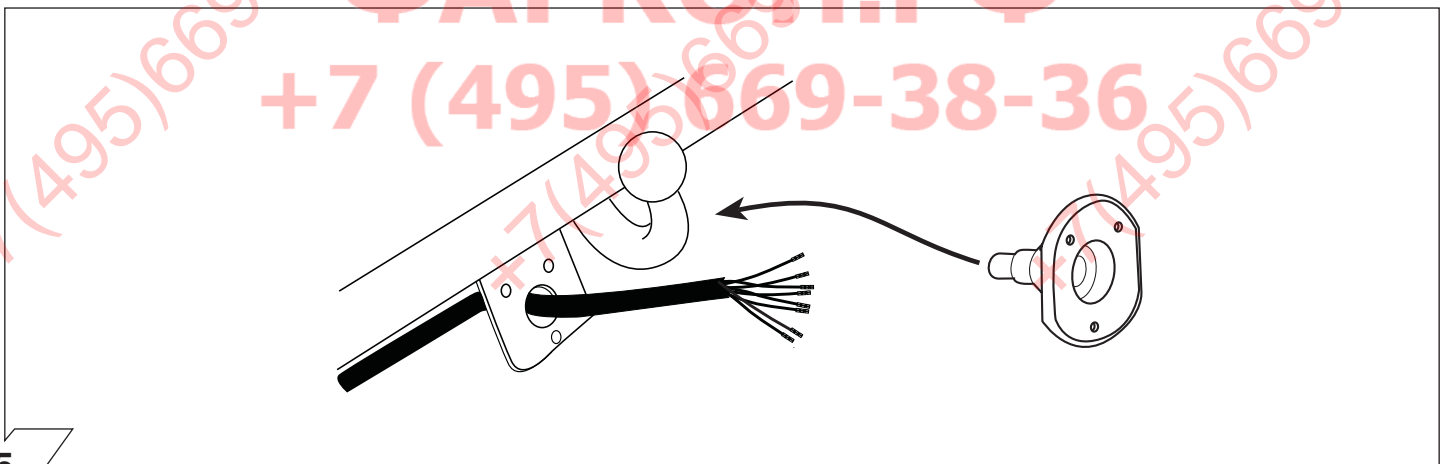
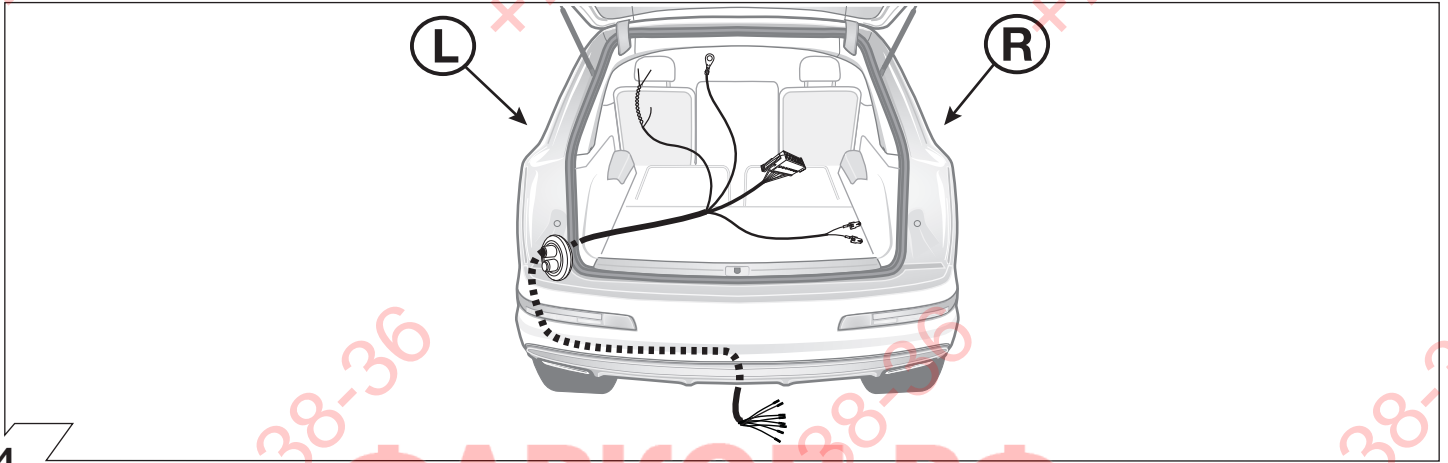
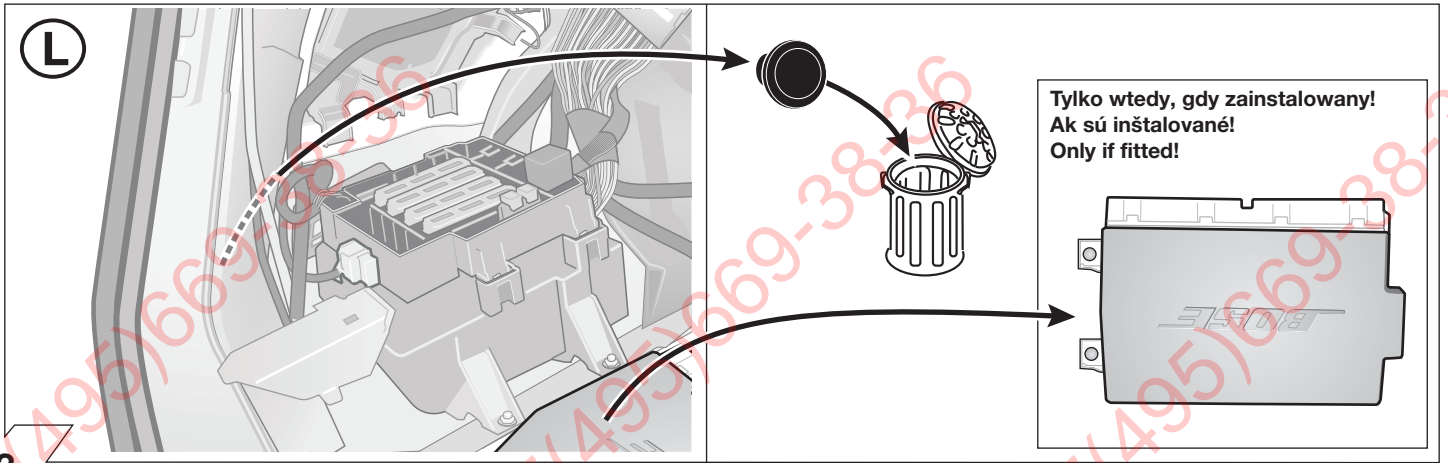
In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system, the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work!**

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

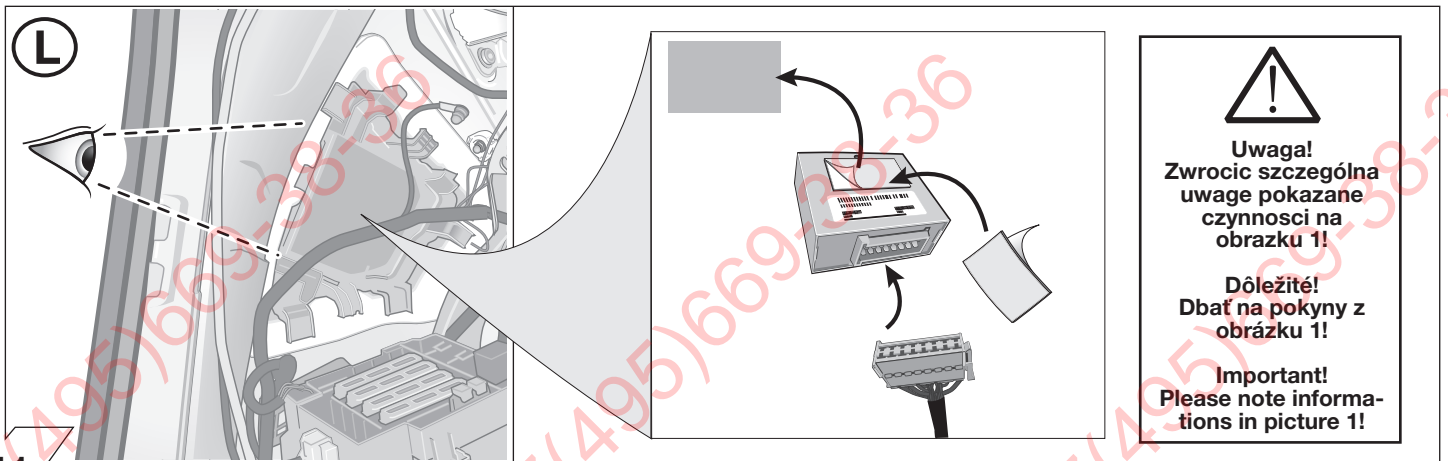
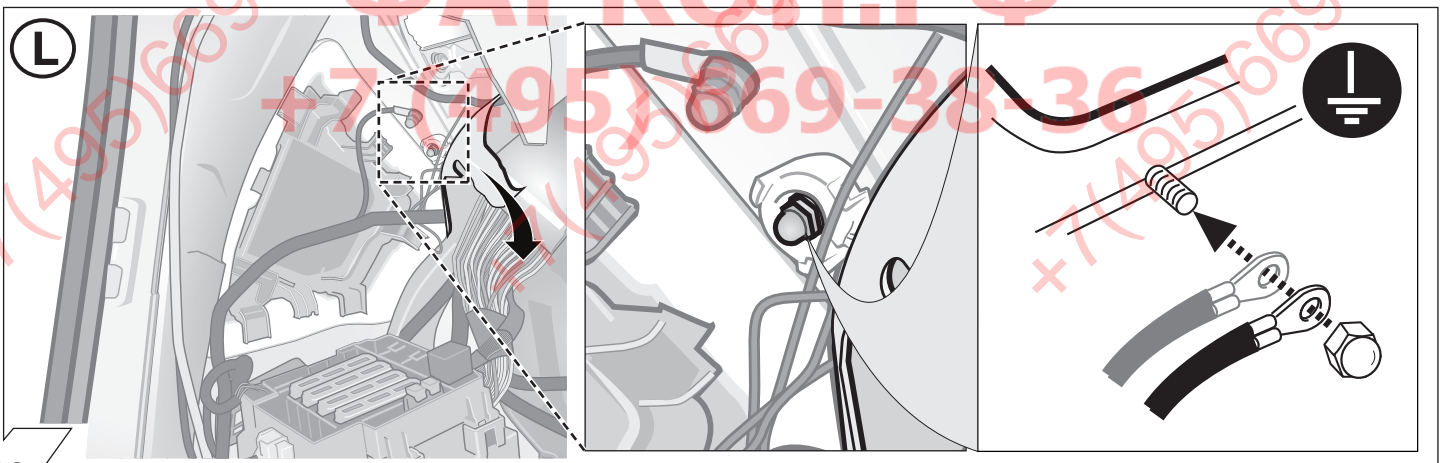
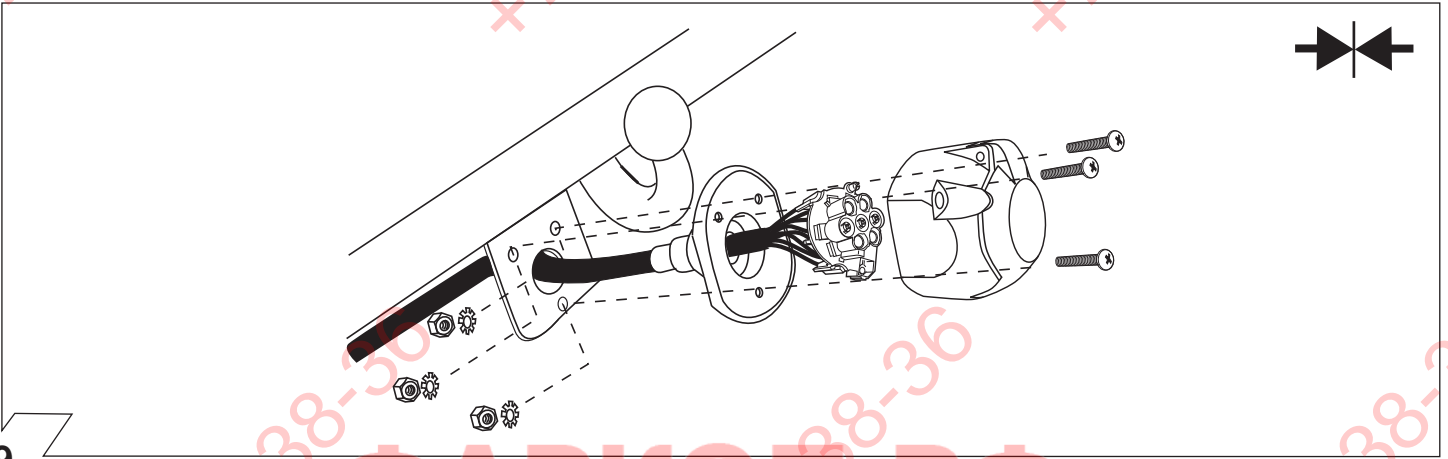
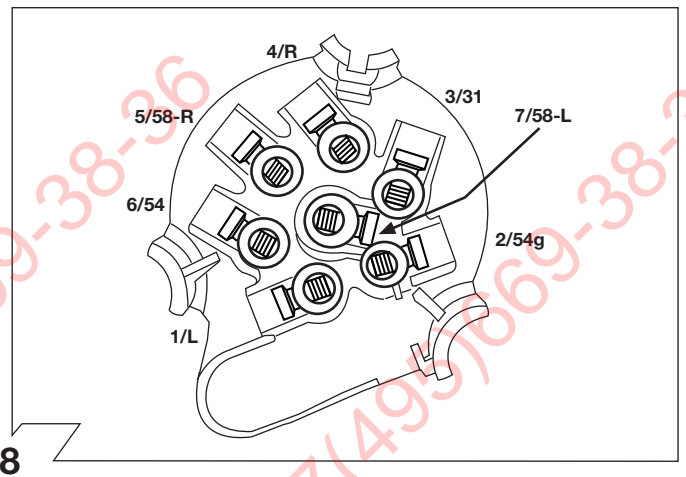


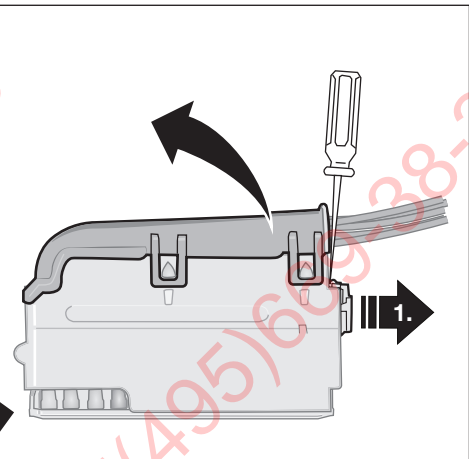
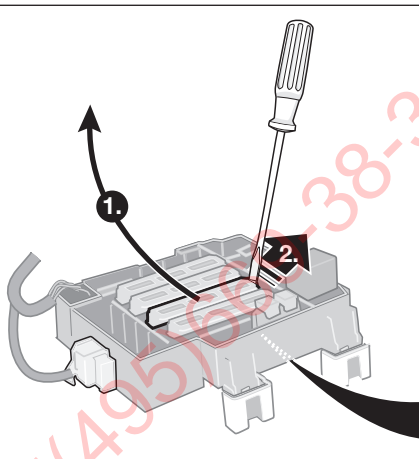
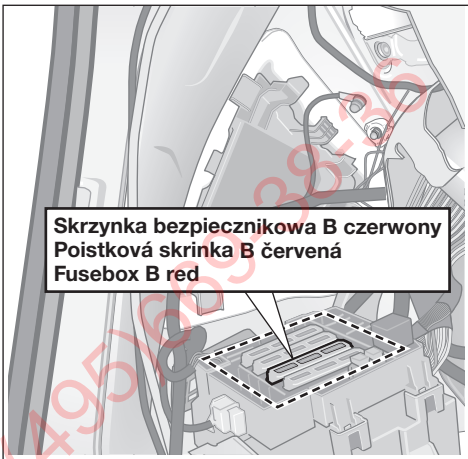
2



	(GB)	(D)	(E)	(F)	(I)	(P)	(NL)	(DK)	(N)	(S)	(FIN)	(CZ)	(H)	(PL)
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Röd	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

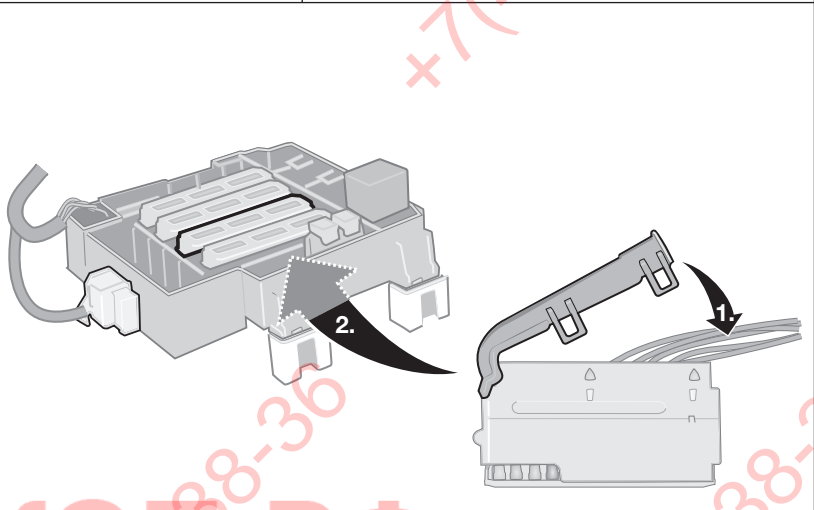
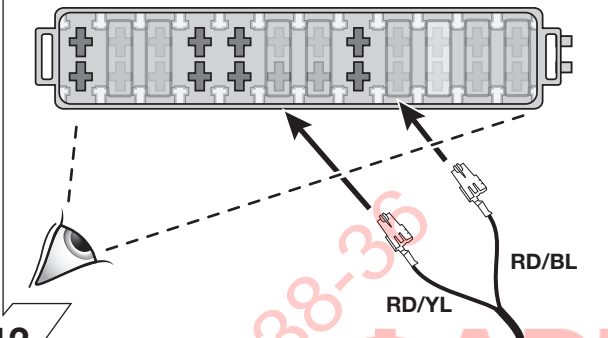
ISO 1724	Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu Obloženie zásuvky/Maximálny výkon na výstupu Socket Configuration/Maximum power output		
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/54	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W



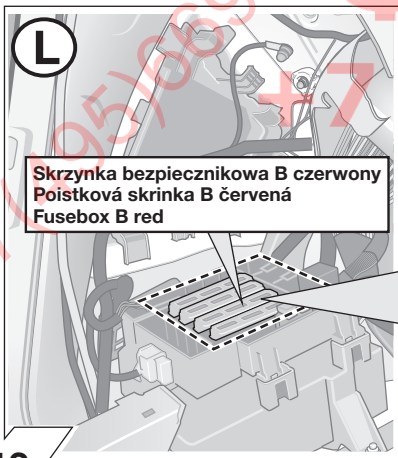


Skrzynka bezpiecznikowa B czerwony / Poistková skrinka B červená / Fusebox B red

Szukac 2 wolnych otworow dla bezpiecznikow!
Nájst 2 neosadené pozície!
Use 2 unoccupied plug-in position for the RD/YL and RD/BL wire!

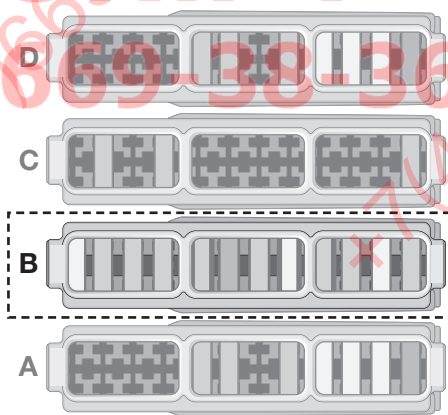


12



15A

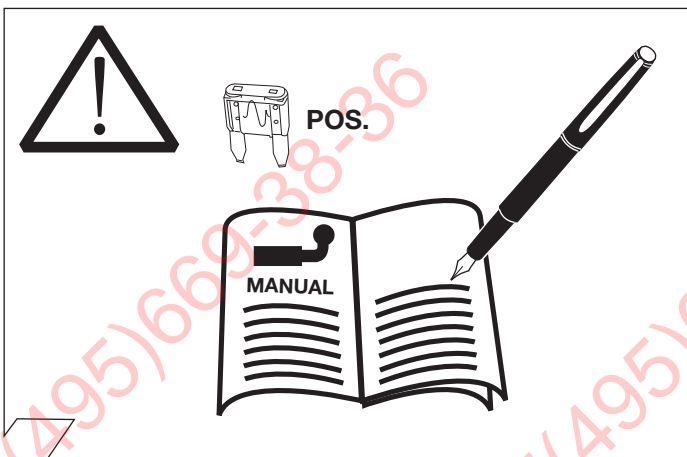
2x



RD/YL → 15A

RD/BL → 15A

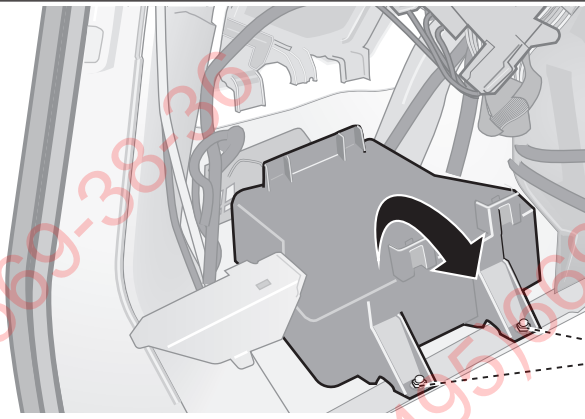
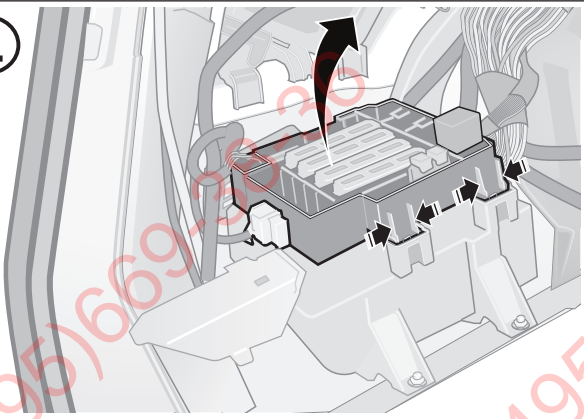
13





		POS.

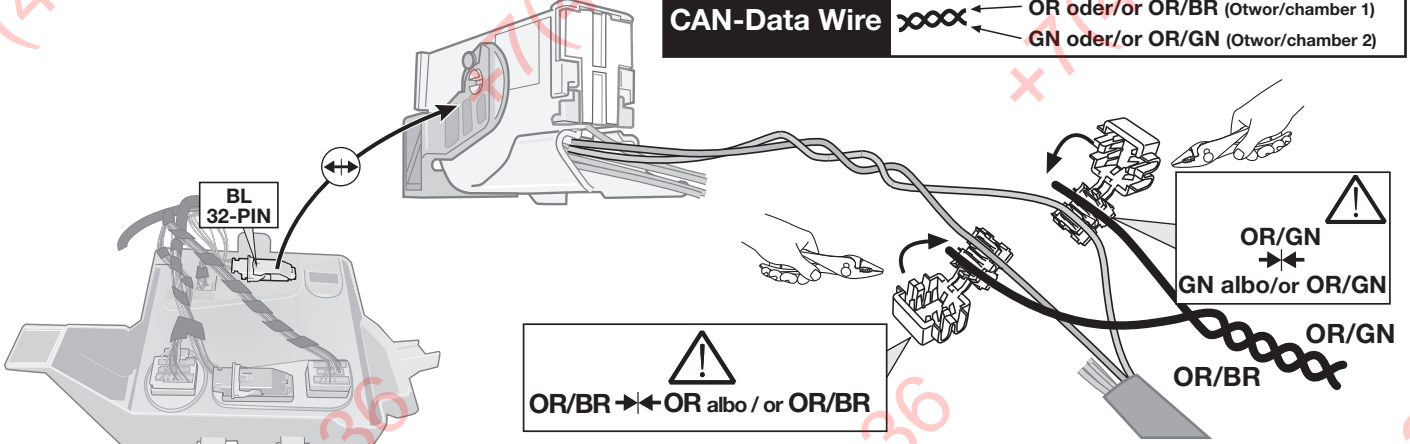
14

L



CAN-Data Wire

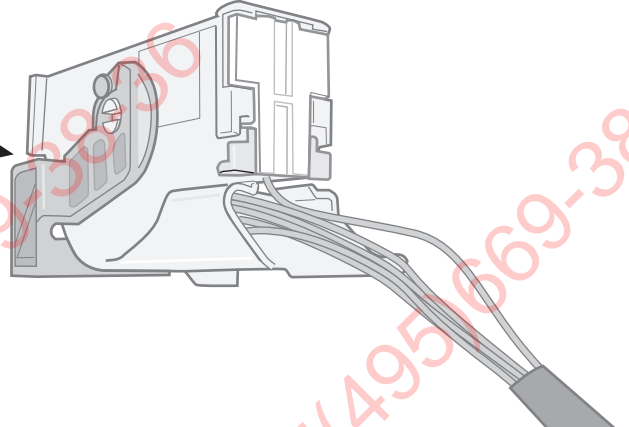
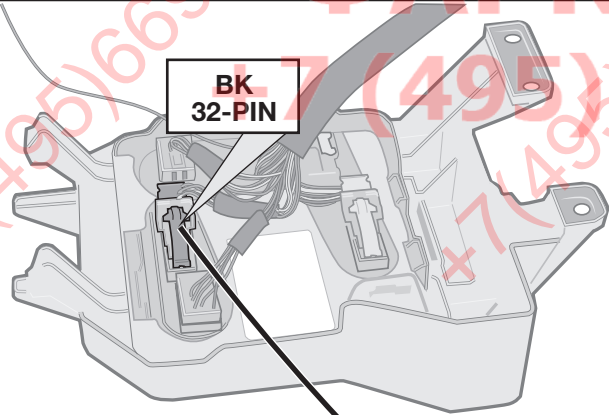
 OR oder/or OR/BR (Otwor/chamber 1)
 GN oder/or OR/GN (Otwor/chamber 2)



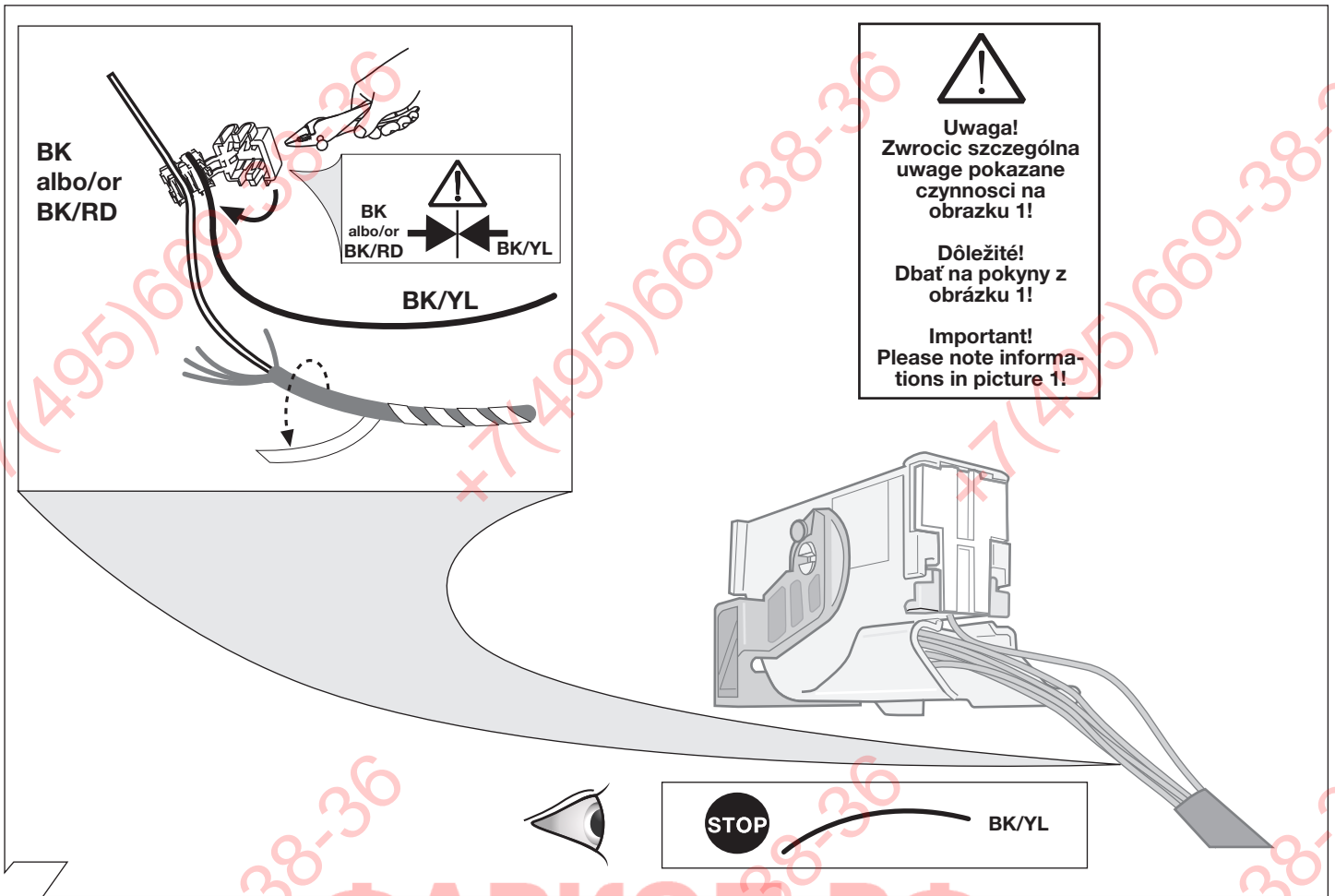
15

ФАРКОП.РФ

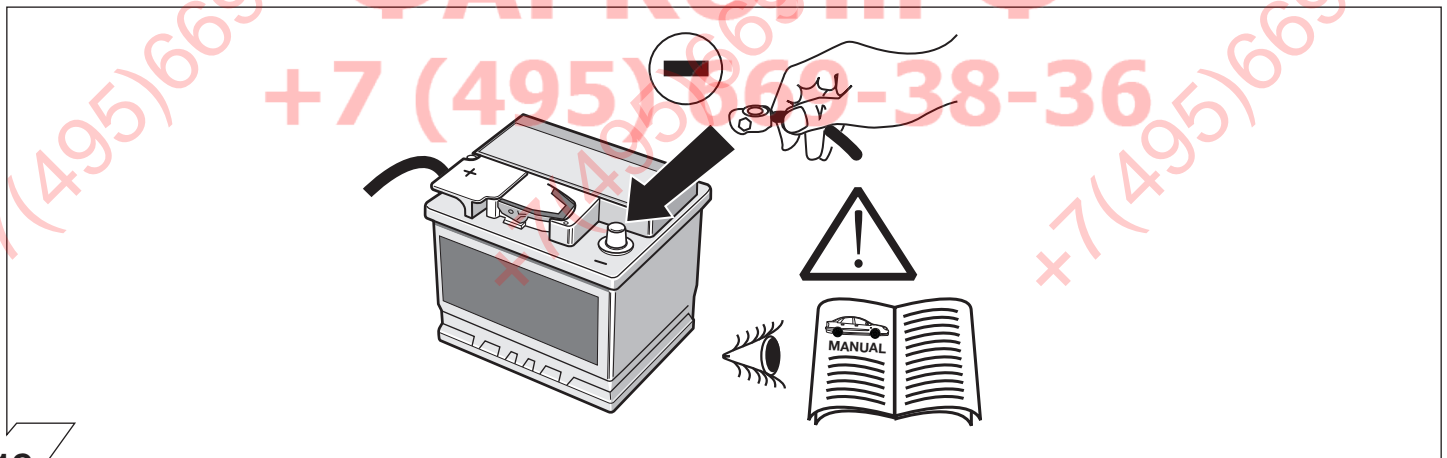
+7 (495) 669-38-36



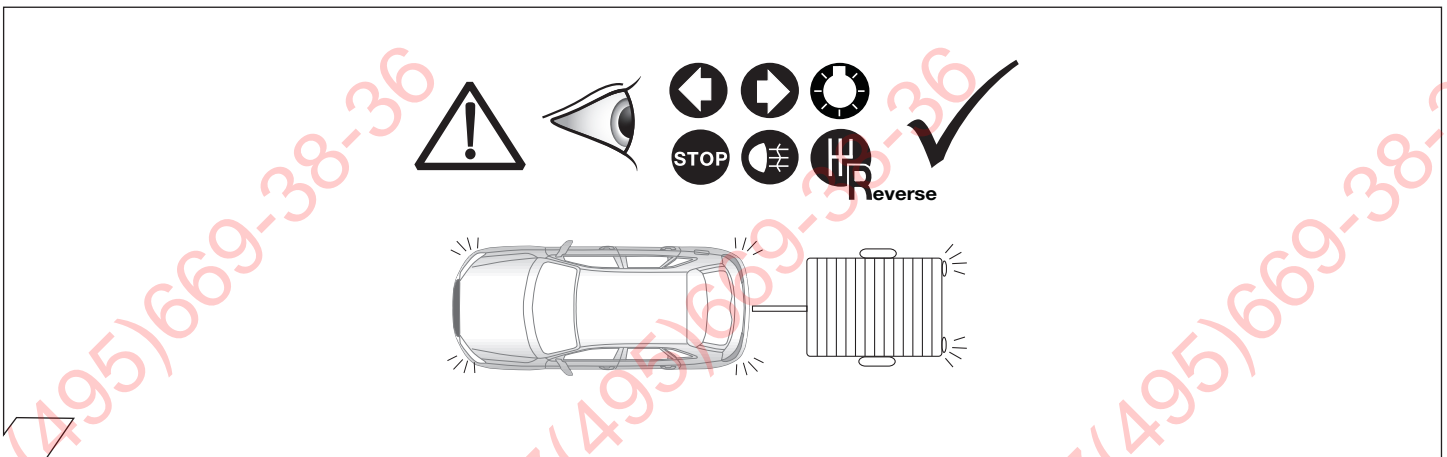
16



17



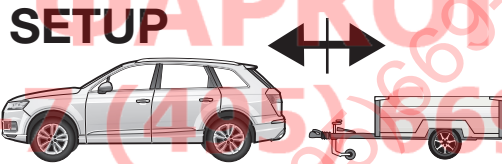
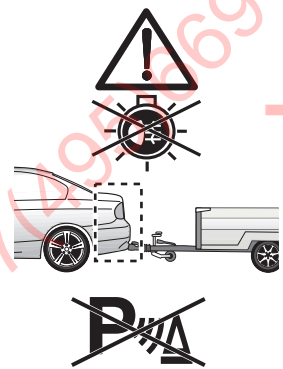
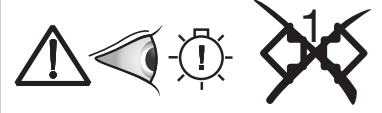
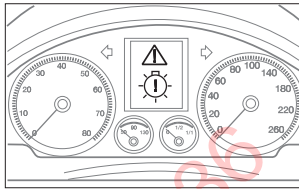
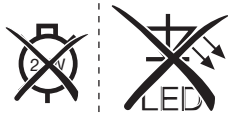
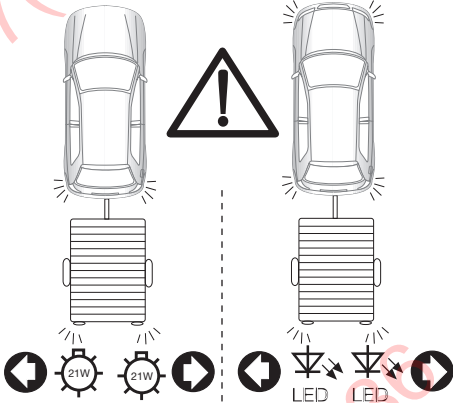
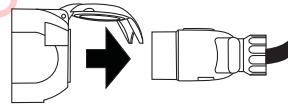
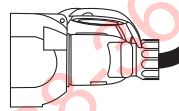
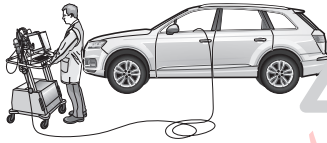
18



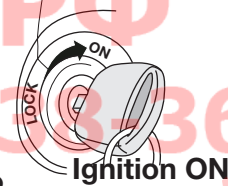
19

**OPCJA 1
MOŻNOSĆ 1
OPTION 1**

Aktywacja modułu sterującego strona 13 - 14
Kódowanie radiacego modułu strona 13 - 14
Code Control unit page 13 - 14

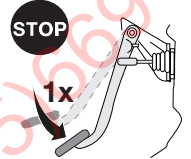


1.



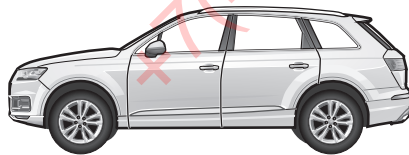
2.

Ignition ON



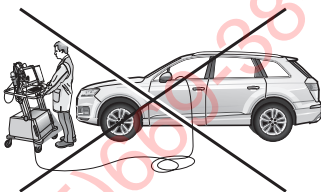
3.

4.

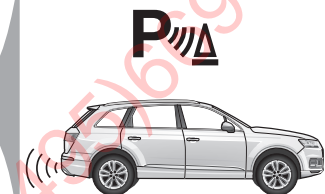
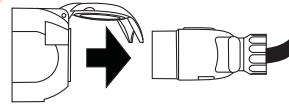
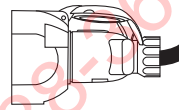


20

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**

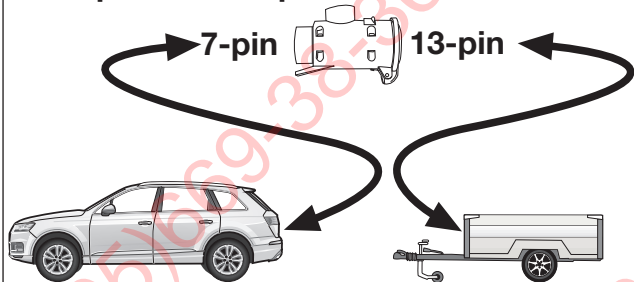


strona 15
strana 15
page 15

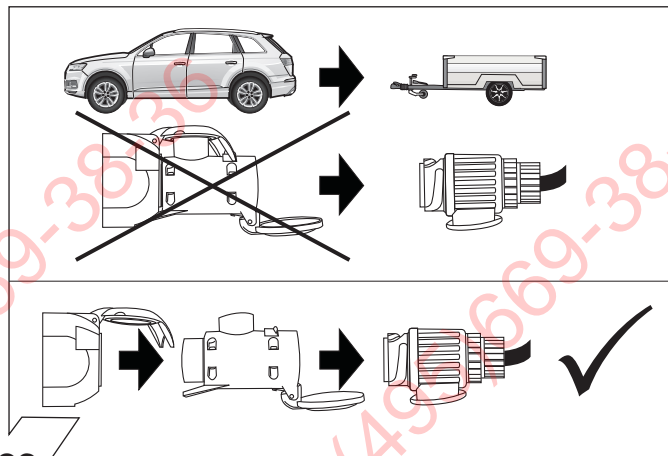


21

Opcja: Adapter 62400001
 Możliwość: Adapter socket 62400001
 Optional: Adapter socket 62400001



22



23

**OPCJA
 MOŻLIWOŚĆ
 OPTION**

Symulacja przyczepek dla gniazd 7 i 13 Pinowych.

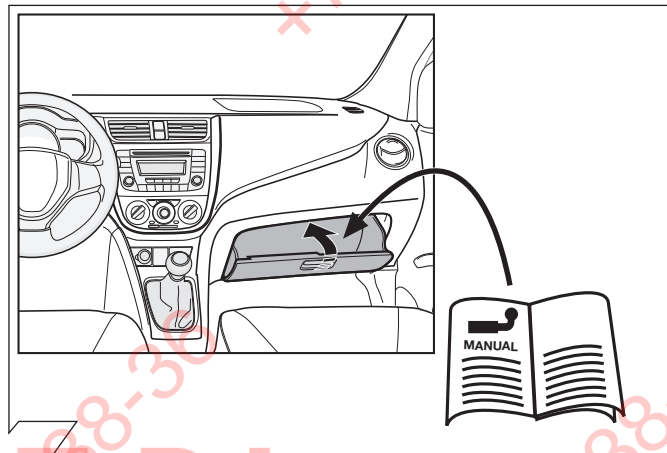
Simulátor prívěsu pre 7- a 13-pol. zásuvky

Trailer Simulator for 7- and 13-pin Sockets

Art.
 50400516



24



25



Niektóre funkcje oświetlenia przyczepek nie są aktywne w samochodach które są wyposażone w przełącznik świateł dziennych:

- światła pozycyjne (tylne)
- światła obrysowe
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej

W celu aktywacji tych funkcji muszą być włączone światła postojowe lub pozycyjne.

26



Následujúce funkcie osvetlenia prívěsu nie sú podporované pri všetkých ťahačoch so spínaním denného svetla počas jazdy:

- koncové (zadné) svetidlá
- obrysové svetidlá
- osvetlenie ŠPZ

K aktivovaniu týchto funkcií musí byť zapnuté parkovacie svetlo alebo tlmené svetlo.



The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!

PL Kontrola kierunkowskazow w przyczepe w przypadku awarii.

Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazow w przyczepe jest sygnalizowana w rozny sposob w zalezności od modelu i wyposazenia samochodu

- zwiekszenie czestotliwosci migania kierunkowskazow
- komunikatem na desce rozdzielczej
- aktywacja kontroli awarii swiateł
- dzwiekowa sygnalizacja lub komunikat glosow

SK Kontrola smerovych svetiel pri vypadku smeroveho svetla prívěsu

Vypadok jedného alebo oboidvoch smerovych svetiel prívěsu je v zavislosti od typu vozidla a verzie elektrosady indikovany nasledovne:

- zvyšenie / zdvojnásobenie frekvencie blikania
- textova sprava na displeji / kombinovanom nastroji palubnej dosky
- aktivacia kontroliek vypadku svetla
- akusticka vystraha prostrednictvom bzuciaka alebo hlasovej spravy

GB Indicator failure detection if the trailer indicators fail

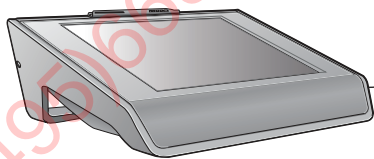
The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:

- Increase in the flashing frequency
- Text message in the Display / combi-instrument
- Activated control lamp for light failure
- Audible warning via Buzzer or Voice-Message

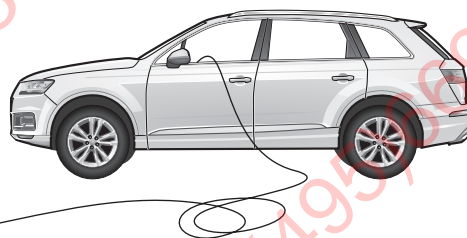
OPCJA 1
MOŽNOST' 1
OPTION 1

HELLA GUTMANN

S O L U T I O N S



Aktywacja funkcji haka holowniczego
Aktivácia funkcie ťažného zariadenia
Set up trailer operation



PL

Aktywację funkcji przyczepy wykonać następująco:

1. Wybór samochodu
2. Uruchomić diagnostykę -> Kodowanie
3. Deaktywacja / aktywacja haka holowniczego
4. Wybrać diagnostykę Interface Bus
5. Postępować według instrukcji

Samochody z asystującymi systemami

6. Wykonać przystosowanie haka holowniczego do asystujących systemów
7. Postępować według instrukcji
8. Diagnostyka
9. Czytać błędy i wykasować parametry z błędami
10. Gotowe

SK

Aktivácia funkcií prívesu musí byť vykonaná následovne:

1. Výber vozidla
2. Zvoliť diagnostiku -> Kódovanie
3. Deaktivácia/aktivácia ťažného zariadenia
4. Zvoliť diagnostiku „Rozhranie zbernica“ (Interface Bus)
5. Nasledovať pokyny

Vozidla s asistenčnými systémami

6. Vykonať „Prispôbenie ťažného zariadenia na asistenčné systémy“
7. Nasledovať pokyny
8. Diagnostika
9. Prečítať príp. vymazať pamäť s chybami
10. Hotovo

GB

The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. Vehicle selection
2. Switch to diagnostics -> coding
3. Deactivate/activate trailer coupling
4. Select diagnostic Interface Bus
5. Follow instructions

Vehicles with assistance systems

6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems
7. Follow instructions
8. Diagnostics
9. Read out error memory, delete if necessary
10. Done

Aktywacja funkcji haka holowniczego
Aktivácia funkcie ťažného zariadenia
Set up trailer operation



PL

SK

GB

Programowanie VW / Audi / Seat / Skoda przez tester VCDS
Ostrzeżenie :

Poniższa procedura do programowania – aktywacji przyczepey ma charakter ogólny. Sposób aktywacja może się różnić w zależności od modelu, silnika i wersji wyposażenia. Jeśli to konieczne, należy wykonać mniej lub więcej programowań niż podano w instrukcji.

- **Programowanie Gateway_19**
Katalog instalacyjny -> 69 – Przyczepea -> zainstalowana
- **Programowanie EZE_09 (Electronic Central Jednostka sterowania elektrycznego):**
Podejście: 31347
Adaptacja -10
Adaptacja Kanał:
Jednostka przyłączeniowa Trailer -> zainstalowana
Jednostka sterująca z przyczepey (Trailer Hitch Control Module) -> zainstalowana
- **Programowanie DIS_13 (Tempomat)**
Podejście: 20103
Kodowanie
Jednostka sterująca z przyczepeą (moduł sterowania przyczepey FOR) -> zainstalowana
- **Programowanie ZKS_46 (system Comfort moduł centralny)**
Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepea -> zainstalowana
- **Programowanie SWA_3C (Asystent zmiany pasa ruchu)**
Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepea -> zainstalowana
- **Programowanie SCH_17 (Deska rozdzielcza)**
Jednostka kontroli (jednostki sterującej trailer) przyczepea -> zainstalowana
- **Programowanie RFK_6C (Kamera Cofania)**
Rozpoznanie przyczepey -> zainstalowana
- **Programowanie STF_74 (Sterowanie Podwoziem)**
Przyczepea -> zainstalowana
- **Programowanie EPH_10 (Asystent Parkowania)**
Przyczepea -> hak holowniczy wypinany / automat
- **Programowanie FFF_A5 (Jednostka sterująca przednich czujników)**
Elektronika przyczepea -> zainstalowana
- **Programowanie HDE_6D (jednostka sterująca klapą bagażnika)**
Jednostka sterująca przyczepey -> zainstalowana

Ważna informacja dotycząca Systemu programowania / aktywacja przyczepey.

Powyższe ustawienia dokonywane są w module sterującym samochodem, LOKALNIE. Podczas całkowitej aktualizacji software w samochodzie w przypadku akcji serwisowej albo naprawy pojazdu mogą zostać utracone. W takim przypadku programowanie należy wykonać ponownie.

Kódowanie VW/Audi/Seat/Skoda pomocou VCDS

Upozornenie :

Niżšie uvedení postup na kódovanie resp. aktiváciu prevádzky s príviesným vozíkom má všeobecný charakter a môže sa značne líšiť v závislosti od modelu vozidla (motor / vybavenie). V prípade potreby môže byť potrebné upraviť menej resp. viac riadiacich jednotiek.

- **Kódovanie Gateway_19**
Zoznam inštalácii -> 69 – Prívies -> nainštalované
- **Kódovanie EZE_09 (Elektronická centrálna elektrická riadiaca jednotka):**
Zabezpečený prístup: 31347
Prispôsobenie -10
Kanáal prispôsobenia:
Sieťové pripojenie jednotky príviesu -> nainštalované
Riadiaca jednotka príviesu (Trailer Hitch Control Module) -> nainštalované
- **Kódovanie DIS_13 (Tempomat)**
Zabezpečený prístup: 20103
Kódovanie
Riadiaca jednotka príviesu (Control Modul for Trailer) -> nainštalované
- **Kódovanie ZKS_46 (Centrálly modull komfortného systému)**
Riadiaca jednotka príviesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie SWA_3C (Asistent zmeny jazdného pruhu)**
Riadiaca jednotka príviesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie SCH_17 (Prístrojová doska - vložka)**
Riadiaca jednotka príviesu (Trailer control unit) -> nainštalované
- **Kódovanie RFK_6C (Spätná kamera)**
Rozpoznanie príviesu -> nainštalované
- **Kódovanie STF_74 (Ovládanie podvozku)**
Prívies -> nainštalované
- **Kódovanie EPH_10 (Riadiaca jednotka parkovacieho asistenta)**
Prívies -> ťažné zariadenie ručne odoberateľné
- **Kódovanie FFF_A5 (Riadiaca jednotka predného senzora)**
Elektronika príviesu -> nainštalované
- **Kódovanie HDE_6D (Riadiaca jednotka dverí kufra)**
Riadiaca jednotka príviesu -> nainštalované

Dôležité upozornenie týkajúce sa kódovania/aktivácie režimu s príviesom.

Vyššie uvedené nastavenia sa vykonávajú v palubnej elektrickej sieti vozidla a sú uložené lokálne. Počas celkovej aktualizácie softvéru vozidla (napríklad v rámci servisnej kontroly alebo opravy vozidla) môžu byť tieto nastavenia za určitých okolností prepísané alebo vymazané. V tomto prípade musí byť po aktualizácii softvéru znova lokálne vykonaná aktualizácia režimu s príviesom.

Encoding VW/Audi/Seat/Skoda with VCDS

Please note :

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary, fewer or further control units will have to be adapted.

- **Encoding Gateway_19**
Installations List -> 69 Trailer hitch control module -> installed
- **Encoding EZE_09 (electronic central electric controller):**
Access authorisation: 31347
Adaptation -10
Adaptation channel:
networking trailer connection device -> installed
Trailer hitch control module -> installed
- **Encoding DIS_13 (distance control)**
Access authorisation 20103
Encoding
Control module for trailer -> installed
- **Encoding ZKS_46 (central module comfort system)**
Trailer control unit -> installed
- **Encoding SWA_3C (lane change assistant)**
Trailer control unit -> installed
- **Encoding SCH_17 (control panel insert)**
Trailer control unit -> installed
- **Encoding RFK_6C (reversing camera system)**
Trailer detection -> installed
- **Encoding STF_74 (chassis control)**
Trailer -> installed
- **Encoding EPH_10 (PDC controller)**
Trailer -> Trailer device
can be removed manually
- **Encoding FFF_A5 (front sensor system controller)**
Trailer electronics -> installed
- **Encoding HDE_6D (boot lid electronics controller)**
Controller for trailer -> installed

Important note on encoding and activating in trailer mode.

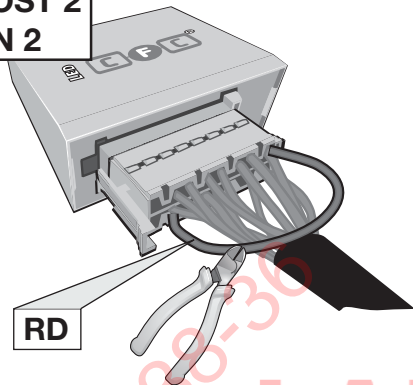
The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update.

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**

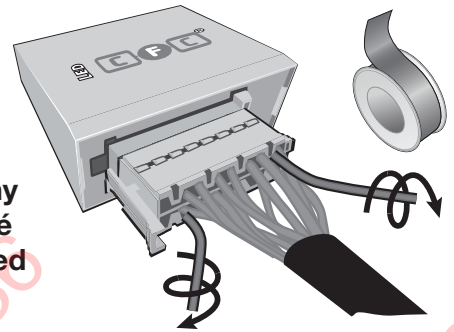


30

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**

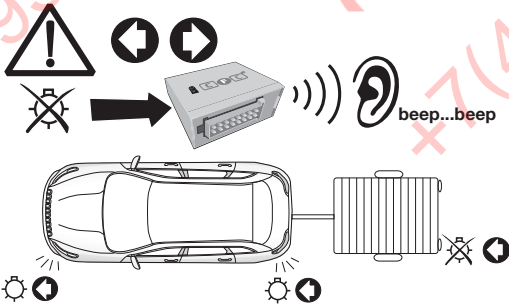


Pin 11 i Pin 2 niepowiązany
Pin 11 a Pin 2 neprepojené
Pin 11 a Pin 2 disconnected



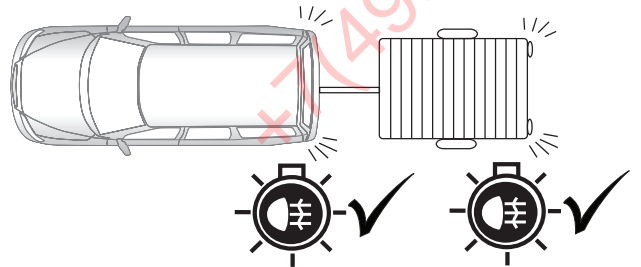
31

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**



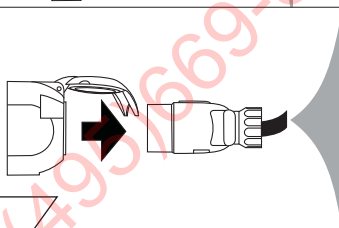
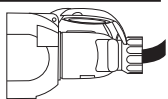
32

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**



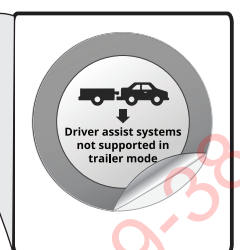
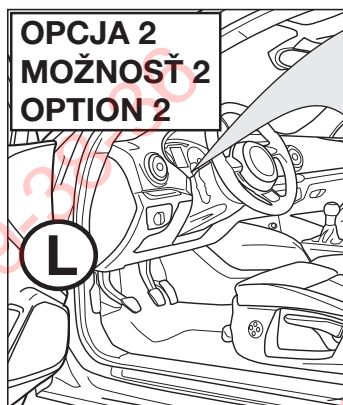
33

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**



34

**OPCJA 2
MOŻNOSĆ 2
OPTION 2**



35

	Objasnienia symboli	Vysvetlivky k symbolom	Symbol explanation
	(PL)	(SK)	(GB)
	Lewe(58-L)lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Ľavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	left (58-L) respectively right (58-R) tail light
	Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdové svetlo (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)
	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	turn signal indicator left
	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	turn signal indicator right
	przeciwmgielne swiatlo	Hmlové svetlo(á)	rear fog light(s)
	swiatlo wsteczne	Spätné svetlo (á)	reversing light(s)
	stały plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 pólová, kontakt 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9
	przewód ładujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabijací kábel/ zásuvka 13 pólová, kontakt 10	charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10
	pryczepa / rozpoznanie przyczepy	Príves / rozpoznanie prívesu	trailer / trailer recognition
B+/30	stały plus/stale napiecie	Trvalé plus / stály prívod prúdu	Permanent current power supply
	masa 31	Ukostrenie (31)	Ground or Earth (31)
	klema baterii - minus	Svorka batérie - mínus	ground connection battery terminal lug
	klema baterii - plus	Svorka batérie - plus	positive connection battery terminal lug
	Bezpiecznik/ ampera 20A	Poistka / Výkon poistky 20 Amper	fuse / fuse capacity 20 Ampere
	Zapalniczka / gniazdo uzupełniające	Zapaľovač / doplnková zásuvka	cigarette lighter / accessory socket
	klakson	Reproduktor / klakson	loudspeaker / buzzer
	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor	park distance control
	Przelicznik	Prepínač / zdroj funkcie	switch / source of function
	polczyk	Spojiť	Connect together
	rozlaczyc	Rozpojiť	disconnect
	sledzic / patrz nastepne informacje	Sledovať / vid. ďalšie informácie	Look at / see further information
	sledzic/wybrana czesc	Sledovať vybranú oblasť	look carefully at selected area
	znajdujący się / w porządku	Nachádzajúci sa /osadený/ v poriadku	Present / Occupied / OK
	nie znajdujący się / nie w porządku	Nenachádzajúci sa /neosadený/ nie je v poriadku	Not present / Not occupied / not OK
	na lewo	Naľavo	left
	na prawo	Napravo	right
	dzwiekowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	acoustic indication
	Uwaga / wazna informacja	Pozor / dôležitá informácia	attention / important advice